

十子名言译评之一

B222.25

G78

孔子名言译评

关立勋 编著

华文出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

孔子名言译评/关立勋编著. - 北京: 华文出版社, 2002.1

(十子名言译评/关立勋等编著)

ISBN 7 - 5075 - 1272 - X

I. 孔… II. 关… III. 孔丘 (前 551 ~ 前 479) - 哲学思想
- 研究 IV. B222.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 086844 号

华 文 出 版 社

(邮编: 100800 北京市西城区府右街 135 号)

网址: <http://www.hwcbbs.com>

电子信箱: webmaster@hwcbbs.com

电话 (010) 83086853 (010) 66035914

新华书店经销

东兴印刷有限公司印刷

850 × 1168 毫米 32 开本 8 印张 135 千字

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

*

印数: 0001—4000 套

每套定价: 99.00 元 (共 10 册)

《十子名言译评》总序

一

在人类文明发展史上,几乎所有的国家和民族都产生过无数名言。这些名言,都以极简练的语句表现了人们对复杂社会的深切认识,对纷繁事物的真诚感受,对各种问题的精确剖析,对每种情感的准确表达。这些名言,又做为格言、警句、座右铭,给历代人以启示、教育、鼓舞和鞭策,成为伴随人类成长不可缺少的精神支柱。

名言几乎都有共同的特点:第一,思想深刻。或一语破的,或入木三分,使人顿时明白事理、觉悟人生、看透历史。第二,语言凝炼精采。使人赏心悦目、过目不忘、牢记在心。第三,具有实践价值。使人学而能用、倾心努力、化为行动。正因为名言具有上述特点,所以自古至今人们都努力积累、珍藏自己喜爱的各种名言,乐于经常引用名言,使名言在提高个人文化素养和提高全社会文化档次上发挥了巨大作用。

二

在中国历代名言中,先秦诸子的言论占有极大比重,这是因为近三千年的历史中,先秦诸子对中国社会影响巨

大。可以说,中国的政治制度、社会结构、思想意识、民族精神、人文传统、文化特征等等,无一不受先秦诸子百家学说的影响。从语言、文学、哲学上讲,先秦诸子著作又奠定了中国古代汉语、中国古典文学、中国哲学思想的基础。先秦诸子思想是中国人的思想根底,它已经化成了遗传基因扎根在每一个中国人的心灵里。这一切,使先秦诸子著作中的名言一代一代流传下来,经久不衰。

先秦诸子号称百家,实际上,“百家之著者十家”(《汉书·艺文志》),即儒、墨、道、法、阴阳、农、名、兵、纵横和杂家。这十家中,到后世有的未能纳入统治思想序列,有的因时代变换而消亡,而除此十家之外,还有些并非属于某家,却在当时和后世起过很大作用和影响,如管子(管仲)、晏子(晏婴)等。

先秦思想大家中,给后世留下丰富名言的,有儒家的孔子、孟子、荀子,道家的老子、庄子,墨家的墨子,法家的韩非子,兵家的孙子,以及并未以何家标榜而兼有后来几家思想的杰出政治家管子、晏子。

三

《十子名言译评》,正是孔子、孟子、荀子、老子、庄子、墨子、韩非子、孙子、管子、晏子这十家名言的选编、评论。从历史影响和后世流传看,这十家可作为先秦思想的代表——他们有明确主张,有理论建树,有重大影响,并且至今仍有著作流传,有名言被广泛引用。

选评出版《十子名言译评》,是为了准确地宣传、评价

十子的名言及作用,为了正确地把先秦诸子与今天社会的需要结合起来,为了恰当地提供一部学习或研究先秦十子的简明而无重要内容遗漏的工具书,为了弘扬中国文化的优秀传统,为了给世界各国研究中国先秦思想文化乃至了解中国人思想根底者提供一个可靠而实用的读本,为了加强中外文化交流。

关于先秦诸子,前人及今人已有若干出版物问世,但是,如《诸子集成》、《百子全书》等,卷帙浩繁,精芜并存、艰深难懂,除极少数专门学者收藏使用外,绝大多数读书人难以涉猎。而一批今译本、注释本,又全文注译,卷帙更大,读者如入茫海,更遗憾于没有评论、更少针对当今时代阐述意义及使用价值。《十子名言译评》有别于上述种种而别具一格,注重精选实用与时代特色,这是笔者多年教学研究中,根据大多数读者的需求而设计的体例。

四

《十子名言译评》出版定位于普及并为现实应用,因此全书体例如下:

1. 每子一卷,共 10 卷,每卷独立成册,合而成套。每册各有前言,分别介绍、评论十子的基本情况、理论体系、学术思想、历史作用、现实意义。总序在首卷(《孔子名言译评》)。每册约 12—15 万字,全书 10 册共约 140 万字。

2. 各子均包括原文、译文、注释、评论四部分。每条名言均冠以基本为四个字的小标题,小标题名称既概括该条目基本内容,又尊重传统提法或后世浓缩为成语的约定俗

成的名称。

3. 原文选录,每子 100 条以上、300 条以下。选取标准是:堪称代表性观点者;有教育意义或有使用价值者;有认识价值者;虽观点有失但后世影响较大者。总之,选录名言能完整反映该家思想观点及各项主张。需要说明的是,各子入选名言中,有极少数条目并非该子本人所言,乃其弟子或他人转述之语,但因此语完全符合该子思想主张,故历史上习惯地归于该子,这里遵从习惯,列其名下。全书译文追求意译准确而保持原文语气。注释较少,侧重于难解字词及典故,凡在译文中能相应明了的,一律不出注。

4. 评论为本书特色,为重点着墨之所在,约占总文字量二分之一。评论原则是:从总体上把握该子思想特色;简要准确地阐明该条名言的历史与现实意义;指出其使用原则与方法;评论语言及行文注意文采、力求警句风格,与原文相映生辉。

5. 全书目录有两种:一是按原文顺序依次排列,这样可以使了解原书者使用方便,且可见原书概貌;二是按笔画排列,在每册之后附本册条目的笔画检索目录,使读者便于查阅。本书不编分类目录,因为名言分类难以客观、合理,勉强分类,编者以为然,读者不以为然,徒生混乱,反不方便使用。这也是已出版名言类工具书的教训。

五

笔者从事先秦文学史、文化史、思想史教学与研究工作,已经二十余年,指导中外研究生学习研究中国文化也

已十余年,深感作为中国人不了解先秦诸子就不了解中国人的思想根底,甚至无从掌握中国历代文学、文化、思想的脉络,不能透彻深知中国历代文人的思想及作品背景。作为外国人,不了解先秦诸子思想,就不可能对中国人和中国文化有真正的了解和有成果的研究。多年来,耿耿于心的,就是如何把先秦诸子以最佳方式传播于世,《十子名言译评》的选编、评论,使我找到了一条道路。

此书的选目,敢称无重要遗漏;译文敢称准确信实;唯评论只能说已尽了最大努力,水平所限,只可称是引玉之砖、一家之言。能够自慰的是:十卷在手,读者却可视为先秦十子精华在握并可准确理解了。是否如此,自盼就教于读者和方家。

关立勋

2001年9月14日

前 言



孔子(前 551—前 479 年),中国古代伟大的思想家、教育家。他出生在春秋末鲁国鄆邑(今曲阜)尼山旁,故指山为名,名丘;以山为字,字仲尼。孔子奔波一生,从政、讲学、整理古代文献,使他创立了儒家学派,并以其思想和学说对中国历史产生了巨大影响,以至历代帝王均对其追赐有加,直至元朝累封为“大成至圣文宣王”。此后,全国大中城市纷纷建造孔庙,孔子终于成为中国家喻户晓、妇孺皆知的人物。

孔子一生成就应该是如下五个方面:一、政治理想的宣传:他成功地推出了以“仁”为核心的德政、礼治理论,经后世儒家的不断丰富发展,最终成为统治学说。二、人生观的倡导:孔子主张积极投身于现实社会,重实践、重人事、重伦理,这已成为中国历代国民的共识和民族精神。三、教育思想与教育成就:重视教育、发展私学,使文化下移;注重教育内容与教学方法,为后世教育事业的发展奠定基础、开启方向;对学习态度多侧面的阐述,使中国成为爱学习、爱文化的民族。四、古代文献的整理:孔子以高度负责和极为热爱的心态,为中国整理保存了重要文献,为后世开创了重视文献、重视出版的精神。五、提倡个人修

养：孔子推出以“中庸”为准绳的系列修养内容，经弟子发展，成为“格物，致知，诚意，正心，修身，齐家，治国，平天下”的终身修养方针。

二

孔子的一生，有少年的奋发与宏伟志向，有成年的创业与坎坷多艰，有晚年的聚徒讲学与弘扬文化。七十三年的一生经历，使他思想见解深刻，生活积累深厚，剖析矛盾中肯，教育引导得法。这一切，都记录在他的言论之中，也正因此，孔子的名言比比皆是，历代刻印、广为流传。

孔子言论记载，主要在《论语》中，这是弟子及再传弟子们于孔子去世后聚首回忆先师在各种问题上的论述教诲而编纂的。《论语》共 20 篇，512 章，15921 字，今天看来卷帙不大，但名言精论俯拾即是。《论语》之外，还有多种文献记载孔子言论，如《大学》、《中庸》、《礼记》、《孔子家语》等，尽管这些书均非孔子所著，但所述均符合孔子生平思想，因此可靠。至于《庄子》等后人书中所撰孔子语，多不可确信。

对于历史上的一切思想、著作、遗产，应取批判继承态度，应“古为今用”，这是共识。对孔子的言论，自然也应如此。但是，孔子不愧“圣人”之称，他能够前瞻历史、察今现实、预料后世而发语评论、口出感慨。尽管时代变迁，真理箴言也每每成为相对正确，但已有 2500 年历史的孔子名言，应该说，如今大部分仍有生命力即仍有现实意义。今天，在中国，在亚洲东方以至全世界，孔子的思想观点、名

言论述，仍被奉为圭臬。这种现实，使我们不能不予以注意和总结。《孔子名言译评》的编选、评论，目的也正在此：一为弘扬，二为批判继承。

三

《孔子名言译评》共选录孔子对各种事物的论述言语267条，其中选自《论语》203条，《大学》3条，《中庸》10条，《礼记》43条，《孔子家语》8条。这些条目，基本上囊括了历代引用使用的孔子名言。本书译文准确，传统观点不回避，但对有争议的言论观点，笔者也自陈坦见，表一家之言。

关于“中庸之道”，几十年来评议多歧。从理论上，我赞同孔子提法，并在“中庸至德”（见本书第73条）的评论中阐述了我的见解。在一些具体问题上，孔子之论又有所悖离，他自己提出的中庸之道而在某些问题上却又有偏激，因此，我也在相关的条目评论中提出了异议，如“危邦不入”（101条）、“在位谋政”（103条）、“民可使由之”（99条）、“后生可畏”（111条）、“上智下愚”（184条）等。在男女关系特别是对待妇女问题上，孔子有些言论影响极大，如“女子与小人难养”论，我坦言了自己的看法，在“难养之人”（193条）、“男女有别”（258条）等名言中，我提出了自认是符合历史唯物主义的观点。“孝顺”是至今仍有歧义争论的问题，我主张孝顺长辈，但对“父仇必报”（220条）和“全身为孝”（235条）等影响十分巨大久远的观点，我也提出了异议。同样，在孔子力倡个人修养的若干言论中，我

对“不拘小节”(197条)、“言不及义”(164条)等名言,也表示了另外的看法。

四

在二十余年先秦文化教学中,我在讲台上弘扬孔子学说,但也曾多次与孔夫子做缺席争议,对其某些名言进行反驳,这很为年轻的大学生击节赞赏,也为同事学者申以声援。在我,则是为了更好地批判继承,以弘扬儒家学说,毕竟儒家学说是中国人在可见的未来时代里不会抛弃背离的思想根底。《孔子名言译评》的编纂目的也在这里。

尽管古今中外仅《论语》的研究著述就已有三千余种(据日本学者林泰辅《论语年谱》统计著录),但我自信这本《孔子名言译评》别是一枝,它对中国中等以上文化程度的读者和一般文化工作者,对外国留学生和研究中国文化的外国人,都绝对是一本很适合的读物。对同一年龄段的专家学长,我也愿以此书切磋,嚶鸣求友。

关立勋

2001年9月28日

目 录

1. 君子三悦	1	22. 君子不器	18
2. 仁之根本	2	23. 周而不比	18
3. 巧言少仁	3	24. 学思结合	19
4. 三省吾身	3	25. 知之为知之	19
5. 贤贤易色	4	26. 慎言慎行	20
6. 君子为人	5	27. 举直错枉	21
7. 慎终追远	6	28. 使人敬忠	22
8. 温良恭俭让	6	29. 不可无信	22
9. 无改父道	8	30. 祭非其鬼	23
10. 和为贵	9	31. 礼俭丧戚	24
11. 信恭原则	10	32. 祭如在	24
12. 何谓好学	10	33. 每事问	25
13. 贫乐富礼	11	34. 君礼臣忠	26
14. 患不知人	12	35. 既往不咎	26
15. 为政以德	12	36. 尽善尽美	27
16. 德礼治民	13	37. 居上宜宽	28
17. 三十而立	14	38. 择仁而居	29
18. 父母之忧	15	39. 仁者安仁	29
19. 敬为孝先	15	40. 富贵贫贱	30
20. 察人之法	16	41. 朝闻夕死	31
21. 温故知新	17	42. 不耻恶衣	31

- | | | | |
|----------------|----|------------------|----|
| 43. 无适无莫 | 32 | 69. 敬鬼神而远之 | 51 |
| 44. 君子怀德 | 33 | 70. 仁智之别 | 52 |
| 45. 患无所立 | 33 | 71. 君子可逝 | 52 |
| 46. 夫子之道 | 34 | 72. 君子弗叛 | 53 |
| 47. 义利之别 | 35 | 73. 中庸至德 | 54 |
| 48. 见贤思齐 | 35 | 74. 设身处地 | 55 |
| 49. 游必有方 | 36 | 75. 述而不作 | 56 |
| 50. 父母之年 | 36 | 76. 诲人不倦 | 56 |
| 51. 言耻不逮 | 37 | 77. 孔子四忧 | 57 |
| 52. 讷言敏行 | 38 | 78. 举一反三 | 58 |
| 53. 有德有邻 | 38 | 79. 暴虎凭河 | 59 |
| 54. 数致辱疏 | 39 | 80. 不知肉味 | 59 |
| 55. 有道不废 | 40 | 81. 富贵如浮云 | 60 |
| 56. 朽木难雕 | 41 | 82. 发愤忘食 | 61 |
| 57. 听言观行 | 41 | 83. 敏以求之 | 61 |
| 58. 无欲则刚 | 42 | 84. 子不语 | 62 |
| 59. 何以谥文 | 43 | 85. 三人行 | 63 |
| 60. 君子四道 | 44 | 86. 孔子四教 | 63 |
| 61. 三思而行 | 44 | 87. 正派求实 | 64 |
| 62. 智愚之本 | 45 | 88. 弋不射宿 | 65 |
| 63. 孔子之志 | 46 | 89. 多闻多见 | 66 |
| 64. 不迁怒 | 47 | 90. 宁俭勿奢 | 67 |
| 65. 簞食瓢饮 | 48 | 91. 君子坦荡 | 67 |
| 66. 文质彬彬 | 49 | 92. 无礼之弊 | 68 |
| 67. 生必正直 | 50 | 93. 上行下效 | 69 |
| 68. 不如乐之 | 50 | 94. 鸟之将死 | 69 |

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 95. 待人接物 70 | 121. 因材施教 89 |
| 96. 托孤寄命 71 | 122. 克己复礼 90 |
| 97. 任重道远 71 | 123. 非礼勿为 91 |
| 98. 诗礼乐之用 72 | 124. 己所不欲 92 |
| 99. 民可使由之 73 | 125. 四海之内皆兄弟 ... 92 |
| 100. 不可骄吝 73 | 126. 无信不立 93 |
| 101. 危邦不入 74 | 127. 爱之欲其生 94 |
| 102. 贫富荣辱 75 | 128. 君君臣臣 94 |
| 103. 在位谋政 76 | 129. 成人之美 95 |
| 104. 学如不及 77 | 130. 政者正也 96 |
| 105. 君子四勿 77 | 131. 君风民草 96 |
| 106. 待价而沽 78 | 132. 闻达之别 97 |
| 107. 逝者如斯 79 | 133. 仁者爱人 98 |
| 108. 好德好色 79 | 134. 待友之道 99 |
| 109. 进退在己 80 | 135. 名正言顺 99 |
| 110. 华而不实 81 | 136. 上礼民敬 100 |
| 111. 后生可畏 82 | 137. 身正令行 101 |
| 112. 匹夫之志 83 | 138. 富而后教 102 |
| 113. 松柏后凋 83 | 139. 欲速不达 103 |
| 114. 智者不惑 84 | 140. 言必信 103 |
| 115. 可与共学 84 | 141. 乡人好恶 104 |
| 116. 立不中门 85 | 142. 事之悦之 105 |
| 117. 食不厌精 86 | 143. 泰而不骄 106 |
| 118. 食寝不语 87 | 144. 教民弃民 106 |
| 119. 学而后用 87 | 145. 怀安非士 107 |
| 120. 过犹不及 88 | 146. 有德有言 107 |

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 147. 爱而劳之 …… 108 | 173. 有教无类 …… 127 |
| 148. 贫而无怨 …… 109 | 174. 道不同不相谋 … 128 |
| 149. 见利思义 …… 109 | 175. 陈力就列 …… 128 |
| 150. 管仲之仁 …… 110 | 176. 既来之则安之 … 129 |
| 151. 患己无能 …… 112 | 177. 祸起萧墙 …… 130 |
| 152. 骥称其德 …… 112 | 178. 益者三友 …… 131 |
| 153. 以德报怨 …… 113 | 179. 言谈三失 …… 132 |
| 154. 怨天尤人 …… 114 | 180. 君子三戒 …… 133 |
| 155. 贤者避世 …… 114 | 181. 学而知之 …… 134 |
| 156. 老而不死 …… 115 | 182. 君子九思 …… 134 |
| 157. 君子固穷 …… 116 | 183. 性近习远 …… 135 |
| 158. 忠信笃敬 …… 116 | 184. 上智下愚 …… 136 |
| 159. 失人失言 …… 118 | 185. 仁者五行 …… 137 |
| 160. 杀身成仁 …… 118 | 186. 涅而不淄 …… 137 |
| 161. 先利其器 …… 119 | 187. 六德与学 …… 138 |
| 162. 远虑近忧 …… 119 | 188. 乡愿德贼 …… 139 |
| 163. 薄责于人 …… 120 | 189. 患得患失 …… 140 |
| 164. 言不及义 …… 121 | 190. 恶紫夺朱 …… 140 |
| 165. 义以为质 …… 122 | 191. 以义制勇 …… 141 |
| 166. 求己求人 …… 123 | 192. 君子四恶 …… 142 |
| 167. 群而不党 …… 123 | 193. 难养之人 …… 143 |
| 168. 因人废言 …… 124 | 194. 往者不谏 …… 144 |
| 169. 小不忍乱大谋 … 124 | 195. 君子三变 …… 145 |
| 170. 众情必察 …… 125 | 196. 信而后谏 …… 146 |
| 171. 忧道不忧贫 …… 126 | 197. 不拘小节 …… 146 |
| 172. 当仁不让 …… 126 | 198. 学而优则仕 …… 148 |

- | | | | |
|------------------|-----|------------------|-----|
| 199. 君子之过 | 149 | 225. 事人使人 | 173 |
| 200. 言之必慎 | 149 | 226. 天下为公 | 174 |
| 201. 君子五美 | 150 | 227. 玉不琢不成器 ... | 175 |
| 202. 不教而杀 | 151 | 228. 教学相长 | 176 |
| 203. 立身三知 | 152 | 229. 善歌善教 | 177 |
| 204. 修身为本 | 153 | 230. 师道尊严 | 178 |
| 205. 止于至善 | 155 | 231. 记问之学 | 179 |
| 206. 君子慎独 | 155 | 232. 君子五耻 | 180 |
| 207. 君子中庸 | 157 | 233. 一张一弛 | 181 |
| 208. 不悔中庸 | 158 | 234. 不避外患 | 182 |
| 209. 援上陵下 | 159 | 235. 全身为孝 | 182 |
| 210. 继志述事 | 160 | 236. 六经之用 | 183 |
| 211. 孝顺之至 | 160 | 237. 君正民从 | 186 |
| 212. 人亡政息 | 161 | 238. 事必中礼 | 187 |
| 213. 知耻近乎勇 | 162 | 239. 治国需礼 | 187 |
| 214. 事预则立 | 163 | 240. 礼乐治国 | 188 |
| 215. 至诚之路 | 164 | 241. 辞贵不辞贱 | 189 |
| 216. 愚贱之灾 | 165 | 242. 善则称人 | 190 |
| 217. 礼之作用 | 165 | 243. 父母在不称老 ... | 191 |
| 218. 礼尚往来 | 167 | 244. 先事后禄 | 191 |
| 219. 邻有丧 | 168 | 245. 不失足 | 192 |
| 220. 父仇必报 | 168 | 246. 不逞己长 | 193 |
| 221. 入境问俗 | 170 | 247. 君子之服色 | 193 |
| 222. 丧哀祭敬 | 170 | 248. 君子之交 | 194 |
| 223. 贫不妨礼 | 171 | 249. 口惠实至 | 195 |
| 224. 苛政猛于虎 | 172 | 250. 上好下甚 | 196 |

251. 可否言行	197	260. 教而后刑	205
252. 政之不行	197	261. 七教为本	206
253. 存亡在民	198	262. 布指知寸	207
254. 轻绝重绝	199	263. 何谓庸人	208
255. 忠信为宝	200	264. 恭敬摄勇	209
256. 士可杀不可辱 ...	201	265. 君子三思	209
257. 儒家之仁	202	266. 持满之道	210
258. 男女有别	203	267. 与贤已者处	212
259. 比德于玉	204		
笔画索引			214